



## **Biennale svizzera del territorio, i2a Lugano – programma**

**RI – USO – Pensare la continuità dei territori**

**RE – USE – Imagining the continuity of territories**

**1-3 ottobre 2020 / 1-3 October 2020**

**Villa Saroli, i2a istituto internazionale di architettura, Lugano**

In collaborazione e con il supporto di

ARE, Accademia di Architettura di Mendrisio, Banca Stato, Binding Stiftung, BSLA/FSAP, CAT, Città di Lugano, Dipartimento del Territorio del Cantone Ticino, EspaceSuisse, FAI Swiss, FAS, Fondation Sotto Voce, FSU, Oertli Stiftung, SIA, SIA Ticino, STAN, SUPSI, SVIT, Swisslos

Media partner  
Espazium

### **Giovedì 1 Ottobre 2020 / Thursday 1st October 2020 - Mendrisio**

**19:00 Rather Than: How to Re-Use**

Accademia di Architettura di Mendrisio  
Tavola rotonda / Panel discussion

Con / With

**Martin Boesch**, Architetto / Architect e professore / professor AAM

**Martin Fröhlich**, Architetto / Architect e professore / professor EPFL

**Jan de Vylder**, Architetto / Architect e professore / professor ETHZ

## Venerdì 2 Ottobre 2020 / Friday 2nd October 2020 - Lugano

### 10:00 Learning from Trevano: no more ruins

Visita Campus SUPSI

**Stefano Zerbi**, Architetto / Architect e professore / professor SUPSI

**Carlo Dusi**, Docente-ricercatore / Lecturer-researcher AAM

#### **“Le Château de la Musique”**

Un esempio di ri-uso culturale – La Via Lattea recycling

Visita guidata con **Mario Pagliarani**, compositore / composer e curatore / curator

**La Via Lattea**

### 12:30 Picnic nel parco della Villa Saroli / Picnic in the Villa Saroli Park

### 14:00 Apertura BIENNALE / Opening of the BIENNALE

Discorso di benvenuto / Welcome speech

**Ludovica Molo**, Direttrice / Director i2a e co-curatrice / co-curator Biennale

Saluto / Greetings

**Claudio Zali**, Consigliere di Stato

### Apertura della 1a sessione / Opening of session 1

#### **LUNGA VITA ALLA MATERIA / LONG LIVE THE MATERIAL**

Introduzione di / Introduction by **Caspar Schärer**, co-curatore / co-curator Biennale

Intervento di / Lecture by

**Kerstin Müller**, Architetta / Architect baubüro in situ ed esperta / expert GEAK®

Intervento di / Lecture by

**Walter R. Stahel**, Architetto / Architect e direttore / director The product-Life Institute (digital)

Discussione / Discussion

Pausa / Break

### 16:30 The way things go: Reassembling pieces

Tavola rotonda moderata da / Panel discussion chaired by **Judit Solt**,

Caporedattrice / Editor-in-chief TEC21

**Special guest: Madelon Vriesendorp**, Artista e illustratrice / Artist and illustrator (digital)

Con / with

**Renaud Haerlingen**, Architetto / Architect Rotor

**Filippo Medolago**, Architetto urbanista, Sezione dello Sviluppo Territoriale / Architect Urbanist, Spatial Planning Department - TI

**Andreas Sonderegger**, Architetto / Architect e professore / professor ZHAW

**Rafael Kouto**, fashion designer

Discussione / Discussion

Pausa / Break



**18:30 Vernissage esposizione / Exhibition opening**  
**Rather Than – Sustainable design principles**  
Exhibition by Studio EAST / EPFL

Benvenuto di / Welcome by **Roberto Badaracco**, Municipale, Città di Lugano

Introduzione di / Introduction by **Cyril Veillon**, Direttore / Director Archizoom EPFL e  
co-curatore / co-curator Biennale

Presentazione di / Presentation by **Martin Fröhlich**, Architetto / Architect e  
professore / professor Studio EAST EPFL

19:30 Aperitivo / Cocktail

21:00 Proiezione di / Projection of  
**Hacer mucho con poco, Ecuador (2017)**

Intervengono / intervene

**Mario Novas, Katerina Kliwadenko** registi / directors

Cinema Iride

Scelto e commentato / Selected and commented by

**Francesco Cara**, Designer e imprenditore / Designer and entrepreneur



## Sabato 3 Ottobre 2020 / Saturday 3rd October 2020 - Lugano

9:30 colazione al Consolato/ breakfast at the Consulate

### 10:00 **Apertura della 2a sessione / Opening of session 2** **SPAZI IN TRANSIZIONE / SPACES IN TRANSITION**

Introduzione di / Introduction by **Ludovica Molo**, Direttrice /Director i2a e co-curatrice / co-curator Biennale

Moderazione / Chaired by **Marc Frochaux**, Direttore / Director TRACÉS

Intervento di / Lecture by

**Georges Descombes**, Architetto / Architect

Intervento di / Lecture by

**Momoyo Kaijima**, Architetta / Architect Atelier Bow Wow e professoressa / professor ETHZ

Pausa / Break

### 11:30 **Landscapes lost and found: Due case-studies**

Moderazione di / Chaired by **Ariane Widmer**, co-curatrice / co-curator Biennale

Con / with

**Françoise Crémel**, Architetta paesaggista / Landscape architect e professoressa / professor E.N.S.P.

**Hausser le réel d'un ton et déplacer des montagnes**

**Balz Halter**, Presidente consiglio amministrazione / Chairman of the board Halter AG

**Das Attisholz Areal – eine Generationenaufgabe»**

13:00 Picnic a Villa Saroli / Picnic at Villa Saroli

### 15:00 **Terrain vagues: exploring new fields**

Tavola rotonda moderata da / Panel discussion chaired by **Patrick Bonzanigo**, avvocato e urbanista / lawyer and urbanist, e direzione / board Master of Advanced Studies ETHZ

Con / With

**Paola Candiani**, Architetta / Architect, FAI Italia

**Anna-Karina Kolb**, Direttrice servizio degli affari esteri e federali / Director of the Department of Foreign and Federal Affairs - GE

**Damian Jerjen**, Direttore / Director EspaceSuisse

**Daia Stutz**, Architetto paesaggista / Landscape architect

**Pierre Alain Croset**, Architetto / Architect e professore / professor PoliMi

Discussione / Discussion

Pausa / Break

### 17:00 **Panoramica**

**Ariane Widmer**, co-curatrice / co-curator Biennale

Discorso di chiusura

**Ludovica Molo**, Direttrice / Director i2a e co-curatrice / co-curator Biennale